



Distr.: General  
18 October 2018

Russian  
Original: English



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

**Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути  
Второе совещание**

Женева, 19-23 ноября 2018 года

Пункт 5 к) предварительной повестки дня\*

**Вопросы для рассмотрения или принятия мер Конференцией Сторон: секретариат**

**Рассмотрение организационных вопросов, касающихся  
секретариата**

**Записка секретариата**

1. В своем решении МК-1/11, касающемся секретариата, Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути приняла во внимание, что во исполнение пункта 1 статьи 24 Конвенции был создан секретариат; ссылаясь на пункт 3 статьи 24 Конвенции, в соответствии с которым выполнение функций секретариата для Конвенции обеспечивается Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; с признательностью приняла предложение правительства Швейцарии о размещении секретариата в Женеве и ежегодном взносе принимающей страны в размере 1 млн. швейц. фр.
2. В том же решении Конференция Сторон просила Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечивать функции секретариата первоначально посредством секретариата Минаматской конвенции, размещаемого в Женеве; постановила рассмотреть на своем втором совещании организационные вопросы, включая местонахождение и взнос принимающей страны, в соответствии с духом предложения правительства Швейцарии о принимающей стороне постоянного секретариата; и просила, чтобы тем временем секретариат продолжал осуществлять сотрудничество и координацию, по мере целесообразности, с другими соответствующими субъектами, включая секретариат Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, а также соответствующих подразделений Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с тем чтобы в полной мере пользоваться соответствующим опытом и экспертными знаниями. Текст решения полностью приводится в приложении к настоящей записке.
3. По завершении первого совещания Конференции Сторон Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде сформировал секретариат Минаматской конвенции. Мероприятия по формированию секретариата включали создание секретариата как нового образования, обустройство помещений секретариата, формирование штатного расписания секретариата и классификацию должностей, учреждение целевого фонда Конвенции, начало осуществления программы работы секретариата, организацию сотрудничества и координации с другими соответствующими субъектами, включая секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и

\* UNEP/MC/COP.2/1.

соответствующие подразделения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

4. В декабре 2017 года Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде получил письмо от являвшейся в то время Президентом Швейцарии г-жи Дорис Лойтхард, в котором подтверждалось содержание предложения правительства Швейцарии о размещении секретариата Минаматской конвенции в Женеве, поступившего в ходе первого совещания Конференции Сторон. Оригинал письма, в котором подтверждаются элементы предложения Швейцарии, воспроизводится в документе UNEP/MC/COP.2/INF/4.

5. На своем совещании, состоявшемся в Женеве 13-14 сентября 2018 года, Бюро согласовало, что Председатель Конференции Сторон будет работать с секретариатом Минаматской конвенции и секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций над подготовкой информационного документа, в котором излагаются, согласно запросу Бюро: а) различные виды услуг, предоставляемые секретариатом Минаматской конвенции; б) порядок приобретения различных видов услуг у секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций или их совместное предоставление, если решение об этом будет принято Конференцией Сторон; и с) каким образом приобретение услуг или их совместное предоставление отразится на бюджете Минаматской конвенции. Эта информация приводится в документе UNEP/MC/COP.2/INF/7.

### **Предлагаемые меры для принятия Конференцией Сторон**

6. Конференция, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о секретариате и касающиеся его организационные вопросы, включая местонахождение и взнос принимающей страны, как установлено в решении МК-1/11.

## Приложение

### МК-1/11: Секретариат

*Конференция Сторон,*

*принимая во внимание,* что во исполнение пункта 1 статьи 24 Конвенции был создан секретариат,

*ссылаясь* на пункт 3 статьи 24 Конвенции, в соответствии с которым выполнение функций секретариата для Конвенции обеспечивается Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

*с признательностью принимая* предложение правительства Швейцарии о размещении секретариата в Женеве и ежегодном взносе принимающей страны в размере 1 млн. швейц. фр.,

1. *постановляет,* что 60 процентов от взноса принимающей страны направляется в общий целевой фонд, а 40 процентов – направляется в специальный целевой фонд для оказания поддержки для поездок делегатов от развивающихся стран;

2. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечивать функции секретариата первоначально посредством секретариата Минаматской конвенции, размещаемого в Женеве;

3. *постановляет* рассмотреть на своем втором совещании организационные вопросы, включая местонахождение и взнос принимающей страны, в соответствии с духом предложения правительства Швейцарии о принимающей стороне постоянного секретариата<sup>1</sup>;

4. *просит,* чтобы тем временем секретариат продолжал осуществлять сотрудничество и координацию, по мере целесообразности, с другими соответствующими субъектами, включая секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и соответствующие подразделения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с тем чтобы в полной мере пользоваться соответствующим опытом и экспертными знаниями.

---

<sup>1</sup> См. UNEP/MC/COP.1/INF/8.